

CHAPTER IV

FINDING AND DISCUSSION

A. Findings

Findings about students' mother tongue dialects that influence of their English pronunciation at English major of UIN Antasari Banjarmasin were presented in the form of description, based on data that have been obtained in this research either through test and interview.

In this chapter, the researcher presents the data that have been collected in the research. Covering mistakes produced by students (participants) who are Banjarese, Javanese, and Buginese natives. Each of these students were given aliases or initials, they are: ALI is for Abdul Latif Ihsan, MR is for Muhammad Robbil, ES is for Endang Suprihatin, MSK is for Melinia Suryo Kusumowati, AS is for Amaliya Septiani, and SF is for Siti Fatimah.

a. Banjarese Students

ALI

Words	Phonetics	Wrong Pronunciation
Than	/ðən/	/den/
If	/ɪf/	/ip/
Definitely	/'def.ən.ət.li/	/definiitly/
Space	/speɪs/	//spes/

MR

Words	Phonetics	Wrong Pronunciation
Of	/əv/	/op/
Good	/gʊd/	/got/
Another	/ə'nʌð.ə/	/anoder/
For	/fə/	/por/
Go	/gou	/gu/
Very	/'ver.i/	/pery/
There	/ðer/	/dar/
Read	/ri:d/	/ret/
Energy	/'en.ə.dʒi/	/energi/
To do	/tə'du:/	/todu/
Want	/wɑ:nt/	/wan/
Exactly	/ɪg'zækt.li/	/ekzakly/
Have	/həv/	/hep/

b. Javanese Students

ES

Words	Phonetics	Wrong Pronunciation
Starbucks	/stɑ:rbʌks/	/starbags/
Another	/ə'nʌð.ə/	/anader/
Happened	/hæpənd/	/hepen/
Buy	/baɪ/	/'bay/

Often	<i>/'ɑ:f.tən/</i>	<i>/often/</i>
Down	<i>/daʊn/</i>	<i>/doun/</i>
Book	<i>/bʊk/</i>	<i>/bug/</i>
That	<i>/ðæt/</i>	<i>/det/</i>
Right	<i>/raɪt/</i>	<i>Raig/</i>
Cushy	<i>/'kʊʃ.i/</i>	<i>/kusi/</i>
Rather	<i>/'ræð.ə-/</i>	<i>/redher/</i>
Exactly	<i>/ɪg'zækt.li/</i>	<i>/ekzekli/</i>

MSK

Words	Phonetics	Influence
Themselves	<i>/ðəm'selvz/</i>	<i>/demselves/</i>
Some	<i>/səm/</i>	<i>/saam/</i>
What	<i>/wɑ:t/</i>	<i>/'waat/</i>
Addict	<i>/'æd.ɪkt/</i>	<i>/edik/</i>
Both	<i>/boʊθ/</i>	<i>/bot/</i>
Down	<i>/daʊn/</i>	<i>/daon/</i>
But	<i>/bət/</i>	<i>/bat/</i>
That	<i>/ðæt/</i>	<i>/dat/</i>

The researcher then conducted an interview with the students about mistakes they produced when practicing the conversation to learn about their linguistic background and what might cause problems in their English pronunciation problem.

c. Buginese

LY

Words	Phonetics	Wrong Pronunciation
Than	/ðæn/	-
Another	/ə'nʌð.ə-/	
If	/ɪf/	-
Definitely	/'def.ən.ət.li/	-
Space	/speɪs/	-

SF

Words	Phonetics	Influence
Themselves	/ðəm'selvz/	-
Both	/boʊθ/	-
Down	/daʊn/	-
That	/ðæt/	-

Student with initial ALI is from Halong, from the results of the interview he stated that he came from the Dayak tribe, but in his daily conversations he used Banjar language. He also does not master any other language except Banjar language. Besides that he also never took an English course. He started studying English since junior high school.

Student with initial MR is from Barabai. He said that he came from the Banjar tribe and used the regional language in everyday speech, but he also

mastered English. He started studying English since junior high school. He never took an English course.

From the results of the student's interview with the initials ES, she said that she came from a Javanese tribe, more precisely East Java. In his daily life he usually uses Javanese, Banjar and Indonesian languages. In addition, he also mastered other regional languages, namely Banjar Language. According to his statement he was also fluent in reading the Alquran. He started studying English since elementary school and has never attended an English course.

The student with the initials MSK said that he came from the Javanese tribe, his hometown is in Jogjakarta. The language he uses everyday is his own regional language, namely Javanese, besides that when he is outside the house he is also fluent in using Banjar and Indonesian. The researcher also asked about the reading of the alquran, MSK admitted that he could read the alquran fluently. Until now he has never attended an English course at any course institution, he started studying English since elementary school.

The First Buginese student with initial AS said that he came from the Buginese Mandar tribe, in everyday conversation he was accustomed to using his local language. However, US students also master the Banjar language and use it to communicate with their friends. He admitted that he was not fluent in using Indonesian, as well as reading the alquran. He started learning English since junior high school and has also attended English courses. He rarely communicates using English.

Second student of Buginese is SF who comes from the Bugis Pagatan tribe. SF is accustomed to using Bugis and Banjar languages in everyday

communication. He also claimed to master Arabic, banjar language, Indonesian language and fluent in reading al-quran. He studied English since junior high school but never attended a course institute, he only likes listening to audio and reading English texts.

B. Discussion

The following are explanation of mother tongue sounds which influence the students' English pronunciation.

a. Banjarese sounds which influence students' English pronunciation

From the comparison between Banjarese sounds and English sounds, there are some differentiation sounds, then might probably produce errors in English pronunciation. Therefore, during the test the researcher has find any pronunciation mistakes which were caused by Banjarese as the mother tongue of the participant. The words “then” should be read /ðən/, “if” should be read /ɪf/, “ definitely” should be read /'def.ən.ət.li/, “space” should be read /speɪs/ but there were some reading error by the participant, namely ALI. Somehow there were some reading error also produced by participant with initial MR. the words “of” should be read /əv/, “good” should be read /gʊd/, “another” should be read /ə'nʌð.ə/, “for” should be read /fə/, “go” should be read /gʊʊ/, “very” should be read /'ver.i/, “there” should be read /ðer/, “read” should be read /ri:d/, “energy” should be read /'en.ə.dʒi/, “to do” should be read /tə'du:/, “want” should be read /wɑ:nt/, “exactly” should be read /ɪg'zækt.li/, “have” should be read /həv/. In the wrong words there was a difference in sound which was a difference in sound between Banjar and English. Banjar language does not have /f/ and /v/ consonants so that it

causes difficulties in pronouncing English sounds. Banjar language also does not have /e/ and /ə/.

b. Javanese sounds which influence students' English pronunciation

From the comparison between Javanese sounds and English sounds, there are some differentiation sounds, then might probably produce errors in English pronunciation. Therefore, during the test the researcher has find any pronunciation mistakes which were caused by Javanese as the mother tongue of the participant. The participant by initial ES have been produce some errors pronunciation there are "Starbucks" should be read /stɑ:rbʌks/, "Another" should be read /ə'nʌð.ə/, "happened" should be read /hepen/, "buy" should be read /baɪ/, "often" should be read /'ɑ:f.tən/, "down" should be read /daʊn/, "book" should be read /bʊk/, "that" should be read /ðæt/, "right" should be read /raɪt/, "cushy" should be read /'kʊʃ.i/, "rather" should be read /'ræð.ə/, "exactly" should be read /ɪg'zækt.li/. Some errors pronunciation also produced by second participant from Javanese student initially MSK there are "themselves" should be read /ðəm'selvz/, "some" should be read /səm/, "what" should be read /wɑ:t/, "addict" should be read /'æd.ɪkt/, "both" should be read /boʊθ/. In the wrong words there was a difference in sound which was a difference in sound between Javanese and English. Javanese language have some differences diphthong with English so that it causes difficulties in pronouncing English sounds. Javanese language also does not have /θ/ and /ð/.

c. Buginese sounds which influence students' English pronunciation

From the gap between Buginese sounds and English sounds, there are some Buginese sounds which do not exist in English sounds, they are “coffee”, “rather”, “important”, “think” while the English sounds which do not exist in Buginese sounds are /f/, /θ/, /ð/.

Buginese native speakers, then might probably produce errors in English pronunciation because of the gap between Buginese sounds and English sounds. However, during the test, the researcher has not find any pronunciation mistakes which were caused by Buginese as the mother tongue of the participants.